Chapter Five
on
the Preparation of Cataplasms

[77]
The prescription of the ʿAḏudī bone-setting cataplasm
Glossostemon root four mann; myrtle one mann; gum-arabic, myrrh, and gum-senegal half a raṭl of each; crude Armenian bole and pale-coloured marshmallow one raṭl of each. (This) is pounded, strained, wetted, and used.

[78]
The prescription of a cataplasm
for (the treatment of) hot headache
(made in the) ʿAḏudī (hospital)
Dried poppy capsules five raṭl; lettuce seeds three rub; dried nenuphar one raṭl; ʿAskar violet\[^{48}\] two ūqīya; mandrake root one ūqīya; opium one ūqīya; pale-coloured marshmallow one raṭl. (This) is pounded, and used.

[79]
The prescription of another cataplasm
for (the treatment of) hot headache
Lettuce seeds and white sandalwood two dirham of each; opium half a dirham—according to another copy one dāniq; sarcocolla [and] tragacanth two dāniq [of each]; saffron the same. (This) is pounded, kneaded with lettuce-water, and applied as a paste from the temples (down) to the chest.

[80]
The prescription of the pleurisy cataplasm
Dried violet, white farina, strained barley meal, marshmallow, broad bean meal, chamomile, and melilot are mixed with sesame oil and wax.

\[^{48}\] On ʿAskar see note 18 above.
[81]
The prescription of the *hot gout* cataplasm
Peeled lentils ground in coriander-water, with some camphor added to it; also fleawort pulped in vinegar.

[82]
The prescription of a cataplasm
for (the treatment of) vomiting and diarrhoea
(made in the) ʿAḍudī (hospital)
Pomegranate flowers, gum-senegal, roses, ramie, ladanum, and *sukk*\(^{49}\) in equal (parts). (This) is pounded, strained, the ladanum is dissolved in fresh myrtle-water, and (the mixture) is applied as a paste to the belly.

[83]
The prescription of a cataplasm
for (the treatment of) diarrhoea and vomiting
(made) by Abū l-Ḥasan Tābit ibn Ibrāhīm\(^{50}\)
White sandalwood, red roses, pomegranate flowers, *sukk*,\(^{51}\) good raw lignaloes, [and] ladanum in equal parts. Pound (this), take two *dirham* from the lot, mix it with myrtle-water, (further) liquefy it with rose-water, smear it on the mouth of the stomach that is void of food—perhaps adding three *dirham* of biscuit wetted in (some) old decoc-tion—, and fix it firmly (with a bandage).

[84]
The prescription of another cataplasm
for (the treatment of) hernia
The cones and leaves of the cypress, gum-senegal, sarcocolla, almond mucilage, the bark of the frankincense(-tree), mastic, and myrrh in equal parts. (This) is pounded, strained, dissolved in fish-glue, kneaded with fresh myrtle-water, and used.

---

\(^{49}\) On *sukk* see note 41 above.

\(^{50}\) That is the physician Abū l-Ḥasan Tābit ibn Ibrāhīm ibn Zahrūn al-Ḥarrānī as-Šābī who died in Baghdad in the year 369/980, see Ibn Abī Usūbiʿa ʿUyūn 1/227–230.

\(^{51}\) On *sukk* see note 41 above.